

## CHAPITRE I

### INTRODUCTION

#### A. Arrière-plan

Les humains profitent toujours de la communication dans la vie quotidienne. En conséquence, on a besoin d'un outil pour exprimer la pensée, le souhait et le sentiment. Cet outil, on le dit la langue. La langue est un aspect dynamique de la société. Dans la communication, elle s'occupe d'une position très importante car elle devient un moyen de la communication utilisé par tous les habitants du monde.

À cette époque mondialisée, le français est l'une des langues étrangères qui est importante à apprendre avec laquelle on pourrait la pratiquer dans le travail et pendant le voyage. On utilise le français en tant que l'une des langues internationales dans la communication interne de l'Organisation des Nations Unies (ONU) après l'anglais, l'arabe et le chinois (*mandarin*). En plus, le français est utilisé en tant que la langue maternelle et la langue officielle par plusieurs pays du monde, entre autres : la France, la Belgique, le Luxembourg et plusieurs pays en Afrique du Nord, en Afrique de l'Ouest, en Afrique Central et en Asie du Sud.

Grâce à ce prestige mondial, aujourd'hui l'Indonésie apprend le français dans l'enseignement au niveau scolaire et universitaire.

Dans l'enseignement de français, on étudie beaucoup de sujets, comme la conjugaison, l'utilisation de l'article, du pronom, et de la préposition. La fonction de ces sujets peut construire les phrases soit un groupe nominal ou un groupe verbal. Concernant le groupe nominal, on apprend l'activité d'enrichir le nom, c'est ce qu'on appelle l'expansion du nom.

Le nom peut être expansé dans un groupe nominal constitué d'un nom noyau, précédé d'un déterminant et accompagné des éléments en complétant son sens. C'est en accord avec l'explication de Riegel (2004 : 153) dit que « le nom est l'élément central du groupe nominal : il est régulièrement précédé d'un déterminant, et peut être accompagné de modificateurs enrichissant le sens du nom, par exemple : un sac, le nom *sac* est expansé par un adjectif : Un *grand sac noir*.

En plus, Bescherelle (2006 : 12) exprime que « le groupe nominal (GN) est constitué des éléments qui se rattachent tous à un nom noyau. Certains de ces éléments sont obligatoires, d'autres sont facultatifs ». Exemple : Mon sac. L'adjectif possessif "mon" ne peut pas être supprimé puisqu'il est un élément obligatoire. Tandis que la phrase " mon grand sac est noir". Les mots "grand" et "noir" peuvent être supprimés car sans ces mots, cette phrase peut être acceptable.

À partir de l'opinion ci-dessus, on peut conclure que le nom noyau peut être enrichi avec les éléments obligatoires et facultatifs. Les caractères facultatifs sont les adjectifs qualificatifs épithètes, les compléments du nom, et les propositions subordonnées relatives. Les caractères obligatoires sont les articles et les déterminants permettant d'envisager la notion du groupe nominal minimum à deux termes : déterminant + nom.

Cortel (2016:12) cite que les expansions du groupe nominal peuvent être:

- a. **les adjectifs qualificatifs** qui précisent le nom. Ils sont **épithètes** du nom ou ils sont **apposés** au nom, par exemple :

1. Un perroquet vert  
épithète liée

Dans l'exemple au-dessus, l'adjectif qualificatif se fonctionne comme l'épithète liée parce qu'il n'est pas séparé par un nom qu'il qualifie. Il est étroitement uni au nom auquel il se rapporte

2. Joyeux, le perroquet siffle  
épithète détachée ( aposition )

Dans l'exemple au-dessus, l'adjectif qualificatif se fonctionne comme l'épithète détachée parce qu'il est séparé par une virgule à l'écrit du nom qu'il qualifie. L'adjectif qualificatif de *joyeux* est séparé par une virgule du nom de *perroquet*.

b. **les compléments du nom** qui complètent le nom. Ils peuvent être :

1. **Un groupe nominal** : une tasse à café  
l'usage ( une tasse destinée à contenir du café)
2. **Un verbe** : un piano à vendre  
l'usage

Dans les exemples au-dessus, on peut voir que la préposition *à* est utilisée pour exprimer *l'usage* de *tasse* et de *piano* sans être suivi par l'article.

c. **la proposition relative**: J'achète un couteau qui sert à couper la viande.  
Sujet

Dans l'exemple au-dessus, le pronom relatif *qui* remplace *le pronom sujet* de *couteau*. Il complète un nom de *couteau* de la proposition principale.

Dans l'enseignement de français, on apprend l'expansion du nom dans le cours de la production écrite, par exemple dans l'activité d'écrire une phrase. La production de la phrase nécessite toujours l'expansion du nom comme l'élément

grammatical fondamental pour développer et enrichir l'information sans abimer le sens de la phrase. Mais, après avoir fait un petit pré-test par lequel on a demandé à quelques étudiants du sixième semestre de la Section Française de l'Unimed de réécrire des phrases en rajoutant des expansions à certains noms donnés, on trouve que la plupart des apprenants ont du mal à expanser le nom. Ils ont fait beaucoup d'erreurs grammaticales et manqué de vocabulaires.

Basé par l'explication donnée, on tente d'analyser l'utilisation de l'expansion du nom dans les phrases écrites par quelques étudiants.

Exemple :

1. Chaque jour, il porte un pantalon à coton\*

Analyse : À partir de cette expansion, la faute se trouve dans l'utilisation de la préposition « à ». Il faut qu'on utilise la préposition “**en** ou **de**” pour exprimer **la matière**. Alors, la bonne expansion du nom est *Chaque jour, Il porte un pantalon en coton.*

2. Le chat boit une tasse grande\* de lait.

Analyse : Dans la phrase ci-dessus, la faute se trouve dans la localisation de l'adjectif qualificatif **grande** dans le groupe nominal « *une tasse grande de lait* ». En français, l'adjectif **grand** doit être placé avant le nom. Alors, l'expansion du nom correcte : le chat boit *une grande tasse de lait.*

3. Cette photo a été prise le jour que \*John est arrivé en France.

Analyse : Dans la phrase ci-dessus, la faute se trouve dans l'utilisation du pronom relatif “que”. Il faut qu'on utilise le pronom relatif “**où**” pour remplacer le complément circonstanciel de temps de “**jour**”.

Alors, la phrase doit être écrite : Cette *photo a été prise le jour où John est arrivé en France.*

Le résultat du pré-test prouve que les étudiants ont encore du mal à utiliser l'adjectif qualificatif épithète, le complément du nom et la proposition subordonnée relative. La difficulté se trouve dans le placement de l'adjectif qualificatif épithète, l'accord en genre (masculin ou féminin) et en nombre (singulier ou pluriel) avec le nom, l'utilisation de préposition convenable à sa fonction et l'utilisation de pronom relatif qui n'approprie pas à sa fonction. En outre, le résultat du pré-test montre que les étudiants n'utilisent que le pronom relatif « qui ». Par ailleurs, le pronom de la proposition subordonnée relative est nombreux, entre autres ; qui, que, où, dont, lequel, laquelle, lesquels, lesquelles, etc. D'après eux, la difficulté est causée par le manque de vocabulaire, la faiblesse grammaticale et le manque de la connaissance sur l'expansion du nom.

Voilà pourquoi, ils trouvent que l'expansion du nom est difficile, et parfois ils refusent de la faire pour éviter plus de fautes dans leurs écritures. En conséquence, ils produisent des phrases courtes dont les contenus ne sont pas riches d'information. C'est en accord avec l'opinion de Hall (1991), exprime que « *ketika menciptakan tulisan, pembelajar bahasa asing pada umumnya, menulis wacana yang cukup pendek. Tulisan tidak memiliki cukup informasi sehingga kurang bobotnya* ». C'est-à-dire, dans la création de l'écriture, les apprenants de la langue étrangère écrivent normalement le texte assez court. Cette écriture ne dispose pas assez d'informations si bien que le contenu manque de qualité. C'est pour cela que, il est important que les étudiants connaissent bien les expansions du nom pour donner plus d'informations dans leurs écritures.

Après avoir vu les erreurs faites dans cette recherche, on analyse l'utilisation des expansions du nom dans la phrase des étudiants du cinquième semestre. Cette étude est absolument logique car les étudiants du cinquième semestre ont appris l'expansion du nom dans le cours de Rédaction en trois crédits (3SKS) au quatrième semestre. Dans ce cours, les étudiants s'exercent à produire les phrases de types variés. Il est vrai que la bonne compétence sur l'expansion du nom permettra les étudiants de créer une bonne phrase avec la richesse d'information parce que les expansions du nom sont des outils fondamentaux de la description.

La recherche précédente concernant l'expansion du nom a été faite par Corteel en 2016 ayant le titre « Les expansions du nom, côté élèves et côté manuels : représentations et pratiques scolaires. Le résultat de cette recherche montre que les élèves ont encore du mal à comprendre le concept de l'expansion du nom, ils sont encore confus pour comprendre la nature et la fonction de l'expansion du nom à cause de la variété des concepts d'apprentissage sur l'expansion du nom.

Cette recherche est différente que celle de Corteel. Elle n'analyse que l'utilisation des expansions du nom en faisant l'analyse des erreurs faites par les étudiants du cinquième semestre.

Basé sur toutes les explications et les raisons mentionnées au-dessus, on fait actuellement une recherche dont le titre « **Analyse Des Erreurs De L'utilisation Des Expansions Du Nom Dans La Phrase Des Étudiants Du Cinquième Semestre** ».

## B. Identification du Problème

1. L'apprentissage sur l'expansion du nom est importante à apprendre parce qu'elle permettra les étudiants de français d'écrire la phrase efficace et riche d'information.
2. Les étudiants français à l'Université de Medan ont encore du mal à utiliser l'expansion du nom à cause du manque de vocabulaire, de la faiblesse grammaticale et du manque de la connaissance sur l'expansion du nom.
3. Il n'y a pas encore la recherche discuté sur l'expansion du nom.
4. La bonne compétence sur l'expansion du nom permettra les étudiants de créer une bonne phrase correcte, riche d'information parce que les expansions du nom sont des outils fondamentaux de la description.

## C. Limitation du Problème

Il est important de limiter le problème pour que la recherche soit au point et bien organisée. En français, le groupe nominal peut être construit par deux constituants, entre autres : les constituants obligatoires et les constituants non-obligatoires (facultatifs). Le constituant obligatoire se compose des déterminants (les articles et les adjectifs non qualificatifs). Tandis que le constituant non-obligatoire ou facultatif se compose de l'expansion du nom.

Cette recherche s'oriente aux erreurs des étudiants du cinquième semestre d'utiliser les constituants non-obligatoires (facultatifs) dans lesquels se trouvent l'expansion du nom car les étudiants font plus de fautes dans l'utilisation de l'expansion du nom que dans l'utilisation du déterminant. L'expansion du nom en français se produit par trois éléments grammaticaux, ce sont l'adjectif qualificatif

épithète (l'épithète liée : *les enfants sages* et l'épithète détachée: *Confuse, la jeune fille tourna les talons*), le complément du nom : *Les prépositions le plus fréquemment utilisée sont à, de et en* et la proposition subordonnée relative : *les pronoms relatifs simple (qui, que, où, dont) et les pronoms relatifs composés (lequel, laquelle, lesquels, lesquelles)*. Dans cette recherche, on discute de tout sans aucune limitation. En cas du complément du nom, l'expansion sera limitée aux compléments du nom utilisant les prépositions **à, de et en**, ainsi que pour la proposition subordonnée relative, l'expansion sera limitée aux pronoms relatifs simples (qui, que, où, dont).

#### **D. Formulation du Problème**

Les formulations du problème sont :

1. Quelles sont les expansions du nom que les étudiants du cinquième semestre utilisent dans la phrase ?
2. Quelles sont les erreurs faites en utilisant les expansions du nom dans la phrase des étudiants du cinquième semestre ?

#### **E. But de la Recherche**

Les buts de la recherche sont :

1. Savoir les expansions du nom que les étudiants du cinquième semestre utilisent dans la phrase.
2. Savoir les erreurs faites en utilisant les expansions du nom dans la phrase des étudiants du cinquième semestre.

#### **F. Avantage de la Recherche**

Une bonne analyse doit donner des avantages aux lecteurs et aux autres personnes qui la lisent. Les avantages de cette recherche sont :

### 1. Étudiants

Pour donner des informations aux étudiants concernant l'expansion du nom en développant leur compétence de la production écrite. En plus, les étudiants peut savoir comment écrire une phrase efficace étant riche d'informations grâce aux connaissances de l'expansion du nom expliquées dans cette recherche.

### 2. Professeurs

Pour devenir l'une des sources d'enseignement pour les cours français, particulièrement le cours de Rédaction et Étude de Texte.

### 3. Section Française

Pour devenir la référence de l'autre recherche suivante concernant l'expansion du nom en améliorant la connaissance des étudiants sur l'enrichissement d'une phrase.